

ANÁLISIS DEL HUMOR EN LOS CUMPLIDOS

Sergio Lopera 
Universidad de Antioquia
Medellín, Colombia

RESUMEN

En este artículo se reporta el análisis interaccional del humor en los cumplidos. Como instrumento de recolección de información se utilizó la toma de nota y se usaron cuestionarios de hábitos sociales para validar la información. Los resultados indican que los hablantes utilizan diferentes recursos lingüísticos en el humor que ayudan a ponderar la fuerza ilocutiva del cumplido: interjecciones en posición inicial, léxico perteneciente al parlache, paremias y nombres de personas famosas. En las respuestas, sobresale la estrategia de aceptar con la subestrategia de agradecer y en ocasiones el hablante se vale no solo de una autocortesía intencional y consciente, sino también de la risa. Todos estos elementos lingüísticos se usan para incrementar la expresividad en el acto de habla de los cumplidos. Se concluye que los informantes utilizan el humor con efecto afiliativo y de apoyo en sus interacciones.

PALABRAS CLAVE: humor, cumplidos, análisis interaccional.

AN ANALYSIS OF HUMOR IN COMPLIMENTS

ABSTRACT

This article presents an interactional analysis of humor in compliments. The instruments used to gather data involved note-taking and discourse completion tests (DCTs). Results show that speakers use different linguistic strategies in humor that help increase the illocutionary force of the compliment: interjections in the initial position, words that belong to *parlache*, fixed expressions, and names of famous people. In the responses, the category “accepting” and the subcategory “thanking” are the most representative. Occasionally, speakers also use intentional and conscious self-politeness, accompanied by a smile in their responses. All these linguistic elements are used to increase the expressive intention of the compliment as a speech act. It is concluded that speakers use humor with an affiliate and supportive effect in their interactions.

KEYWORDS: humor, compliments, interactional analysis.



1. INTRODUCCIÓN

Para que un acto comunicativo tenga un efecto humorístico los interlocutores deben compartir elementos lingüísticos sociales. La forma de pensar y de interactuar de una cultura permite entender y crear ambientes jocosos en determinadas situaciones. No obstante, el humor no se percibe de la misma manera en las culturas y lo que puede ser jocoso en una cultura puede no serlo en comparación con otra. De hecho, Barros García (1990) sostiene que las culturas no se ríen de las mismas cosas ni tampoco de los mismos temas. Sin embargo, el humor es una categoría común en diferentes culturas, ya que el hablante lo utiliza de manera consciente para influir sobre su interlocutor. El humor se presenta en diferentes momentos y situaciones: en una conversación, con un gesto, a través de una imagen o video, en un programa radial o televisivo, entre otros. En el caso específico de una interacción, este se puede presentar en cualquier momento de la conversación y los participantes usualmente colaboran y se afilian a este evento comunicativo. Como ejemplo de esto y en contextos de interacciones de trabajo, Holmes (2006) describe que los participantes utilizan el humor para construir diferentes aspectos de su identidad, en especial lo que involucra las relaciones sociales con sus compañeros de trabajo. Usualmente el humor sirve para unir los lazos de solidaridad entre los interlocutores, aunque en ocasiones puede traspasar las fronteras e invade la imagen de los interlocutores. Al respecto, Holmes y Marra (2002) sostienen que el humor ayuda a construir o mantener las relaciones, pero puede también ser utilizado como vehículo para expresar sentimientos agresivos. Por consiguiente, se hace necesario realizar estudios empíricos para examinar el humor en las interacciones y este artículo tiene como objetivo analizar los mecanismos lingüísticos del humor en el acto de habla de los cumplidos.

2. REVISIÓN DE LA LITERATURA

2.1. EL HUMOR

Vigara Tauste (1994) sostiene que el humor es fruto de un acto intencional que el hablante utiliza para ofrecer un ambiente (más o menos) cómico a su interlocutor. Crawford (2003, apoyada en Mulkay, 1988) expone que el humor se distingue lingüísticamente, debido a que la comunidad acepta la ambigüedad, la paradoja o las múltiples interpretaciones de la realidad. De hecho, el hablante muestra de alguna manera su cambio a modo de humor en las interacciones y los oyentes tienen la opción de afiliarse o de negar reconocimiento. Por su parte, Ojeda Álvarez y Cruz Moya (2004) exaltan la necesidad de ir más allá de los niveles semánticos, sintácticos o discursivos cuando se presenta el humor, y recomiendan hacer un análisis pragmático por dos razones: la primera obedece a que los usos de humor dan lugar a una modalización secundaria que incluye una red conceptual que se sitúa implícitamente en el significado literal. Para obtener el significado, las creencias culturales desempeñan un papel importante. La segunda razón tiene que ver con el carácter



social de los hablantes, ya que el humor es una estrategia interaccional y se usa para establecer vínculos. De hecho, la función expresiva y la función apelativa son las que mejor se ubican en el plano del humor y se debe a que el interlocutor transmite un estado de ánimo o trata de influir sobre su receptor (Gómez Capuz, 2002; Albertos Díez, 2009). También, se pueden violar las máximas conversacionales de Grice para crear un modo humorístico en las interacciones. Por lo anterior y debido al objeto de estudio que se presenta en este artículo, se toma la definición de humor de Gómez Capuz (2002, p. 75), quien lo define como «la transgresión consciente, deliberada, constante y sistemática de los mecanismos que rigen el normal desarrollo de la interacción comunicativa cotidiana».

2.1.1. Elementos lingüísticos en el humor

Algunos investigadores han realizado clasificaciones, unidades o recursos lingüísticos relacionados con el humor (DiCioccio, 2012; Barros García, 1990; Attardo, 1994; Raskin, 1985; Yús, 2003; Dynel, 2011). Al respecto, DiCioccio (2012) presenta tres enfoques que involucran funciones (se utiliza el humor para jugar con otro, minimizar la ansiedad, incrementar el vínculo, entre otros), estilos del humor (adaptativo: se usa para reafirmar la relación entre los interlocutores; no adaptativo: involucra expresiones negativas que no son benignas para la interacción) y los efectos del humor (tiene como resultado unir y reconocer el significado compartido entre los interlocutores, o dividir con el objetivo de ridiculizar al interlocutor). Por otro lado, Barros García (1990) describe que en el humor se pueden presentar varios procedimientos lingüísticos, tales como los recursos prosódicos (uso de entonación o elementos fónicos), recursos socioculturales (se utilizan costumbres, historias, fobias), elementos paralingüísticos (el movimiento de las manos o pies, la mímica o la imitación suelen ser indicios de que el hablante está haciendo un juego humorístico), elementos morfosintácticos (se debe prestar atención a las condiciones de enunciación, ya que se puede alterar el orden lógico de un enunciado y los interlocutores pueden hacer uso de la ponderación, la exageración o la hipérbole) y los elementos léxico-semánticos (se presentan combinación de vocablos, el doble sentido de las palabras, el juego de la ambigüedad y la polisemia).

Por su parte, Raskin (1985) hace una relación del humor con los principios de cooperación propuestos por Grice (1975), como una manera de sustentar las diferentes violaciones que se presentan cuando los hablantes cuentan chistes: da tanta información como sea necesaria (Máxima de cantidad), di solo lo que sea compatible con el mundo del chiste (Máxima de cualidad), di solo lo que sea pertinente para el chiste (Máxima de relación) y di el chiste de una manera eficiente (Máxima de manera). No obstante, Romero Velazco (2021) sostiene que estos principios se aplican al chiste, pero no al discurso del humor en general, debido a que el chiste no se categoriza a géneros discursivos o literarios. Al respecto, Yús (2003) argumenta que hay un principio de relevancia que orienta a los hablantes a identificar una intención humorística, y las posibles violaciones lingüísticas resultan cómicas. Además, Dynel (2014) sustenta que las unidades humorísticas se enmarcan en un



contexto interaccional amplio y se presentan como enunciados especiales, que no son serios, y se enmarcan en recursos verbales, paraverbales y extraverbales. Además, en el humor se conectan no solo contextos interpersonales micro-interactivos de la vida privada, sino también los contextos macro-sociales de la vida pública institucionalizada de los interlocutores (Eggins y Slade, 2003). Finalmente, el oyente se afilia con su interlocutor y responde mediante una risa, continúa con la broma o expresa inconformidad.

2.1.2. *Estudios del humor*

Algunos investigadores han realizado estudios del humor a nivel lingüístico, social, educativo, cultural y gráfico. Al respecto, Gaete (2016) hace una revisión bibliográfica acerca de la relación entre el humor y la interculturalidad y concluye que dicha relación tensiona. De hecho, el autor sostiene que existe una compleja relación entre las diferentes prácticas de humor y las identidades culturales. Por su parte, Meléndez Zarco (2021) investiga el humor gráfico en tiempos de pandemia en México y concluye que la combinación del humor verbal con elementos visuales presenta una línea potencial de estudio para los lingüistas. Desde la perspectiva de análisis de género, Linares Bernabéu (2020) estudia el papel del humor en la deconstrucción de la identidad por parte de algunas humoristas españolas. La autora concluye que las participantes analizadas utilizan el humor para denunciar la estructura social que favorece la desigualdad de sexos y, por ende, las injusticias sociales. A nivel educativo, Caro Lopera (2021) analiza la línea delgada que existe entre la risa y ofensa que son generadas por el maestro y los efectos perlocutivos en sus estudiantes. El investigador concluye que existe una diferencia entre el *reír con* humor / ironía que obtiene resultados de carácter pedagógicos-didácticos en el salón de clase y el *reír de* humor que tiene una tendencia negativa y, por lo tanto, de ofensa.

2.2. LOS CUMPLIDOS

Algunos autores concuerdan en que los cumplidos son actos de habla expresivos que se utilizan para transmitir emociones y ayudan a conservar un ambiente agradable entre los interlocutores (Wolfson, 1983; Holmes, 1988; Bustos Rus, 2007; Jucker, 2009). De hecho, Holmes (1988) sostiene que cuando se emite un cumplido, tanto el hablante como el oyente lo valoran mutuamente:

el cumplido es un acto de habla que implícita o explícitamente honra a otra persona diferente al hablante, usualmente al interlocutor, por su (posesión, característica, habilidad, etc.,) y que es valorado positivamente tanto por el hablante como por el oyente (p. 46).



Debido a que el cumplido es un acto de habla expresivo interaccional, este usualmente involucra la noción de par adyacente¹, ya que la respuesta se adapta a la producción del cumplido (Pomerantz, 1978; Siebold, 2008). Pomerantz (1978) sostiene que el hablante posee un dilema al responder a un cumplido: no aceptarlo puede contradecir al interlocutor y, al aceptarlo, debe evitar el autoelogio². De hecho, si se contradice al interlocutor, se puede correr el riesgo de amenazar la imagen positiva de este y al mismo tiempo la imagen positiva del hablante, si se niega el aprecio manifestado. Si se acepta el cumplido, se puede correr el riesgo de que el hablante parezca engreído y autocomplaciente. Para evitar dicho conflicto, el hablante utiliza diferentes estrategias de respuesta donde él tiene la opción de agradecer, devolver, reasignar la respuesta al cumplido. Siebold (2008) argumenta que preferir una u otra forma de respuesta ante el cumplido está condicionada por la orientación cultural hacia la cortesía positiva o cortesía negativa. No obstante, la estrategia de aceptar es la forma preferida de par adyacente.

Con respecto a los estudios sobre los cumplidos, los temas principales tratan acerca de la apariencia física (especialmente la ropa y el cabello), las posesiones y las habilidades (Manes, 1983; Reyes López, 2014; Barros García, 2012; Lopera 2021). En cuanto a la función, Manes y Wolfson (1981) encontraron que los cumplidos sirven para crear o reforzar solidaridad entre el hablante y el oyente. Además, los cumplidos sirven para propiciar un grado de armonía entre los desconocidos en eventos sociales, y pueden ser utilizados para motivar al interlocutor a que realice una actividad específica. En cuanto a las respuestas a los cumplidos, en Irán, Yousefvand (2010) encontró que los hombres tienden a rechazar los cumplidos, debido a que utilizan un conjunto de expresiones formularias o de desviación, mientras que las mujeres aceptan y se sorprenden con el cumplido. En México, Reyes (2014) reportó que la estrategia de *aceptación* es la más usada por los interlocutores en un análisis de películas mexicanas. Finalmente, Lopera (2015) concluyó que sobresalen dos tipos de estrategias en las respuestas a los cumplidos: aceptar (agradecer) y desviar (explicar) en los informantes medellinenses en Colombia.

2.2.1. Clasificación de los cumplidos

En términos generales, los cumplidos se clasifican en cuatro clases (Manes y Wolfson, 1981; Cordella, Large y Pardo, 1995; Herbert, 1997; Campo y Zuluaga, 2000; Yuan, 2001; Bustos, 2007; Siebold, 2008; Jucker, 2009; Rees-Miller, 2011; Lopera 2013, 2021):

¹ Schegloff y Sacks (1973) sostienen que cuando se produce un cumplido es necesario una respuesta en una interacción. Por lo tanto, el cumplido es un par adyacente que se forma por dos turnos de habla conversacionales consecutivos.

² Leech (1983) indica que el cumplimiento de la máxima de acuerdo puede conllevar al incumplimiento de la máxima de modestia.



- Apariencia: el hablante produce un cumplido que tiene que ver con la apariencia física del interlocutor: *¡Uh, qué camisa tan bonita, mero papi!*³
- Posesión: el hablante produce un cumplido que tiene que ver con un objeto de pertenencia de su interlocutor: *¡Uy, qué carro tan bacano, estos ricachones si viven muy bueno, eh!*
- Habilidad: el hablante produce un cumplido que tiene que ver con una destreza del interlocutor: *Bueno, ya me tengo que ir, el almuerzo estuvo muy rico. Indio comido, indio ido, chao.*
- Personalidad: el hablante produce un cumplido que tiene que ver con una cualidad que tiene su interlocutor: *¡vos sos tan buena mamá que estoy que te pido que me adoptes, ja,ja,ja!*⁴.

2.2.2. Respuesta a los cumplidos

Siebold (2008, p. 332, basada en Chen, 1993) hace una clasificación de cuatro grandes estrategias y cada una a su vez contiene un conjunto de subestrategias: Estrategia 1: aceptar: el hablante utiliza diferentes subestrategias para responder al cumplido: a. agradecer (Muchas gracias, *qué se va a tomar*); b. estar de acuerdo (*¡Desde siempre, el que es bonito es bonito!*); c. expresar alegría (ah, sí, estoy tan feliz); d. bromear (Todo eso es suyo, mi amor)

Estrategia 2: devolver: se subdivide en las siguientes subestrategias: a. devolver el cumplido (*tú lo haces muy bien, también*); b. ofrecer el objeto del cumplido (*ahí lo tiene a la orden*); c. animar (ánimo, tú lo puedes lograr)

Estrategia 3: desviar: se subdivide en: a. explicar (*Hoy estaba de esos días que todo le sale a uno*); b. dudar (*¿Sí?, ah, gracias*); c. no reaccionar (Ø)

Estrategia 4: rechazar: se subdivide en: a. rechazar el cumplido (*Ah, muchas gracias, pero le regalo lo de tesa*); b. expresar vergüenza (*ah, qué pena*)

3. ASPECTOS METODOLÓGICOS

Este estudio sigue los parámetros de una investigación cualitativa (López Morales, 1994), ya que se analizaron la producción y las respuestas de los cumplidos a través de la toma de nota. Este método de recolección de información se caracteriza por que el investigador toma nota inmediata de un fenómeno lingüístico que está estudiando. Una de las ventajas de este método es que el investigador puede recolectar información en cualquier momento, lugar y con participantes conocidos y desconocidos. Mulhall (2003) y Barros García (2011) sostienen que la toma de

³ Ejemplos tomados del corpus.

⁴ Este ejemplo ha sido inventado. El cumplido de personalidad no aparece con tanta frecuencia como los de apariencia, posesión y habilidad (Manes y Wolfson, 1981).



nota representa la esencia real del objeto de investigación, debido a que esta estrategia permite un adecuado conocimiento de las interacciones de los grupos sociales. Además, se puede incluir información etnográfica que contextualiza el evento (edad, relación, lugar, entre otros). Por otro lado, y como una forma de validación del método de la toma de nota, también se reporta los resultados de dos cuestionarios de hábitos sociales (DCT: *Discourse Completion Test*), uno para la producción y otro para las respuestas del acto de habla de los cumplidos, aplicado a una población universitaria. A través de situaciones simuladas, los participantes debían producir o responder cumplidos de apariencia, posesión o habilidades.

3.1. CONTEXTO DE LA RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN

El investigador tomó nota de la producción y respuesta de los cumplidos en diferentes lugares y eventos de una universidad pública (cafeterías, pasillos, plazoletas, oficinas y en reuniones) en Medellín (Colombia). Igualmente, registró los cumplidos que se presentaban en los espacios personales del investigador (reuniones familiares, programas televisivos y radiales, red social Facebook). En cuanto a la selección de los cumplidos, se tuvo en cuenta no solo por el sentido lúdico de las expresiones, sino también por su estructura dialogal de par adyacente. Finalmente, y con relación a los instrumentos de recolección de información que sirvieron para validar la información, se aplicaron dos cuestionarios de hábitos sociales de manera separada y en diferentes momentos. Para la producción de los cumplidos se distribuyeron 740 encuestas y para las respuestas de los cumplidos 729. A continuación, se brinda el contexto de cada situación simulada:

Producción de cumplidos: Apariencia: «Usted se da cuenta de que un amigo o compañero tiene un nuevo motilado⁵ y usted nota que le queda bien, si deseara halagarlo, ¿qué le diría?» Habilidad: «Usted nota que su amigo o compañero tiene gran habilidad para hacer deporte, si deseara halagarlo, ¿qué le diría?» Posesión: «Usted se encuentra con un amigo o compañero en la cafetería y nota que tiene un nuevo computador portátil de última generación, si deseara halagarlo, ¿qué le diría?».

Respuesta de cumplidos: Apariencia: «Usted tiene un nuevo motilado y uno de sus amigos o compañeros le dice: *Huy, cómo te ves de bien así*, ¿qué respondería?» Habilidad: «Un amigo o compañero nota que usted es muy bueno(a) para hacer deporte y le dice: *Huy, eres mero(a) teso(a) para hacer deporte*, ¿qué respondería?» Posesión: «Usted lleva a la universidad un nuevo computador de última generación, y uno de sus amigos o compañeros le dice *Ah, qué computador tan bacano el que tenés*, ¿qué respondería?».

⁵ *Motilado* significa corte de cabello.



4. RESULTADOS

Con relación a la toma de nota, un total de diecisiete ejemplos de cumplidos de apariencia, habilidad y posesión contenían lenguaje de humor. En cuanto al instrumento de validación, se encontraron diferentes porcentajes. A continuación, se brinda la descripción.

4.1. CUMPLIDO DE APARIENCIA

Aparecieron 8 ejemplos con lenguaje de humor en el cumplido de apariencia. En la producción del cumplido, el lenguaje humorístico se presenta a través del recurso morfosintáctico, ya que se utilizan expresiones exclamativas y en ocasiones las acompaña la risa (tabla 1).

En el ejemplo 1, A inicia su turno con un comentario de disgusto de los aretes de B, pero lo hace como antesala y juego de su verdadero gusto de los aretes. B se sorprende y busca confirmación (*¿no?*) y luego A produce de manera exclamativa su real gusto (*me encantan*). La interacción del cumplido finaliza con risas entre las dos interlocutoras. Todo este juego lingüístico tiene como objetivo unir los lazos de solidaridad entre las interlocutoras. En el ejemplo 2, la interlocutora inicia la producción del cumplido con una interjección y finaliza con una conclusión (*mero papi = te ves muy bonito*). Es importante anotar que la expresión *mero papi* pertenece al parlache⁶. En los ejemplos anteriores los interlocutores utilizan el humor con efecto afiliativo (DiCioccio, 2012) y de apoyo (Holmes, 2006). No obstante, el ejemplo 3 da muestra del humor de disputa o con un tono sarcástico, debido a que el interlocutor produce su cumplido con una exclamación que inicia con el adjetivo en posición inicial (*Lindas las chicas*) y luego emite su desaprobación (*lástima la camiseta*), porque esta es hinchada de otro equipo de fútbol. Sin embargo, la interlocutora intenta suavizar un poco esa confrontación con un tono de humor a través de la risa (*jajajaajajajaa*). Del mismo modo, la interlocutora responde utilizando las mismas estrategias lingüísticas que produjo su hablante (*Linda mi amiga, lástima su equipo*). Finalmente, en los ejemplos restantes (4 a 7) el humor se presenta básicamente en las respuestas y tiene también un efecto afiliativo y de apoyo⁷.

Con relación a las respuestas, sobresale la estrategia de aceptar con las subestrategias de agradecer (*muchas gracias*) y estar de acuerdo (*gracias nena, tú sabes*). Con respecto al ejemplo 4, esta tiene un tono humorístico, debido a que el hablante le da a entender implícitamente a su interlocutor que el cambio le favoreció (*tú sabes...*

⁶ El parlache se define como «un dialecto social que surge y se desarrolla en los sectores populares de la ciudad de Medellín y de su área metropolitana» (Henao y Castañeda, 2001, p. 1).

⁷ Para los lectores que viven en una cultura diferente a la medellinense, puede que no exista un tono jocoso en las expresiones. No obstante y debido a que el investigador es miembro de esa cultura, se puede confirmar que los eventos comunicativos de los cumplidos tienen un efecto humorístico.





TABLA 1. EJEMPLOS DE PRODUCCIÓN Y RESPUESTAS DE CUMPLIDOS DE APARIENCIA

CONTEXTO	CUMPLIDO	RESPUESTA AL CUMPLIDO	INFORMACIÓN ETNOGRÁFICA / COMENTARIO
1. La conversación ocurre en una casa de familia	A: Ah, mami, a mí no me gustan tus aretes B: ¿No? A: ¡No, me encantan! Risas entre ambas	Sin respuesta	Mujer a mujer / hija a madre
2. Una mujer ingresa a una oficina	¡Uh, qué camisa tan bonita, mero papi!	Se sonrío	Mujer a hombre / compañeros de trabajo El cumplido se utiliza como parte del saludo
3. Una usuaria de Facebook cuelga una foto (mamá y dos hijas) luciendo una camiseta de un equipo de fútbol	Comentario 1: me gusta tu camisa Flor Comentario 2: Lindas las chicas....lástima la camiseta jajajajajajajaa	A la orden mi negra Linda mi amiga, lástima su equipo	La interacción es entre mujeres (amigas) En el comentario 2, las participantes son hinchas de equipos de fútbol diferentes
4. Dos mujeres se encuentran en una cafetería	¡Eh Ave María por Dios, pero qué cambio de look!	Gracias nena, tú sabes (risas)	Mujer a mujer / amigas El cumplido se utiliza como parte del saludo
5. La conversación se presenta en una oficina	¡Eh Ave María mona, usted siempre tan linda!	Hace un giro completo (una vuelta circular sobre su mismo eje) para que el interlocutor la observe (se sonrío)	Hombre a mujer / profesor a secretaria El cumplido hace parte del saludo
6. Una mujer brinda un cumplido a un hombre a una distancia relativamente lejana de la que se encuentran los dos	¡Uy, qué elegancia!	¡Desde siempre, el que es bonito es bonito!	Los interactuantes son amigos
7. La interacción ocurre en una fiesta	¡Eh Ave María, ese hijo tuyo sí está muy grande y bonito!	Muchas gracias, qué se va a tomar Risas	Mujer a hombre / cuñados La risa acompaña la respuesta al cumplido
8. La interacción ocurre en un corredor de una universidad pública	¡Eh Ave María papasote, cómo está de hermoso!	Todo eso es suyo, mi amor (risas)	Mujer a hombre / compañeros de trabajo El cumplido hace parte del saludo

que yo me veo bien), utilizando una autocortesía⁸ intencional. Además, la risa ayuda a incrementar el juego lúdico. En el ejemplo 5 se presenta un juego lúdico paralin-

⁸ Haverkate sostiene que la autocortesía «forma parte o es componente esencial del comportamiento humano consciente, intencional. En el contacto con otros miembros de la sociedad, nosotros siempre tenemos en cuenta la importancia de nuestra propia personalidad, lo mismo que la del otro y así es que hay una fluctuación en el diálogo: normalmente los interlocutores conceden

güístico en la respuesta. Con ese giro corporal, la interlocutora le da a entender a su hablante que puede confirmar tal belleza. También, ese giro corporal podría tomarse como respuesta de agradecimiento al cumplido. De nuevo, la sonrisa acompaña a ese juego lúdico. Los ejemplos 6 y 7 contienen fórmulas rutinarias psico-sociales (*muchas gracias, qué se va a tomar*) y la paremia (*el que es bonito es bonito*) que tienen como fin mantener un ambiente agradable en la interacción. La expresión *qué se va a tomar* usualmente se presenta en lugares públicos de consumo de licor y hace referencia a una invitación a tomar un trago. En este contexto, el interlocutor queda tan agradecido, que en su respuesta invita ficticiamente a su interlocutor a beber algo y tiene como resultado un efecto jocoso. Finalmente, en el ejemplo 8 el hablante le pone a disposición toda su belleza a su interlocutora en la respuesta. Además, el uso del vocativo *mi amor* hace que tome un grado mayor de jocosidad y de acercamiento en la interacción. De nuevo, la risa acompaña a la respuesta. Es importante anotar que algunos de los ejemplos presentados previamente contienen expresiones con sentido religioso (*¡Eh Ave María mona, usted siempre tan linda!*) acompañadas con la interjección *eh* en posición inicial. Esto ayuda a intensificar la fuerza ilocutiva del cumplido.

En cuanto al instrumento de validación, el 3% de los participantes utiliza expresiones exclamativas con el apoyo de la risa para aumentar la fuerza ilocutiva del cumplido, al producir el cumplido de apariencia:

¡Huy!, ¡sexy!, ¡ja, ja!

¡Qué gonorrea más feo!, ¡ja, ja!, no, mentiras, te queda bien

También, utilizan palabras del parlache (*gonorrea*) con efectos de afiliación. En las respuestas, los informantes (3,1%) también se valen de la risa que ayuda a ponderar la carga expresiva, como una forma de afiliarse a su interlocutor:

Muchas gracias, espero no te enamores de mí... Jaja, ja, ja

El que es bonito es bonito; usted sabe, jajaja

4.2. CUMPLIDO DE HABILIDAD

Aparecieron 7 ejemplos de humor en el cumplido de habilidad. En la producción del cumplido, el lenguaje de humor se presenta de nuevo a través del recurso morfosintáctico con el uso de la exclamación que ayuda a ponderar la fuerza ilocutiva del cumplido (tabla 2).

Otra forma que ayuda a ponderar la fuerza ilocutiva del cumplido es a través de la paremia con valor humorístico *indio comido, indio ido* que aparece en el

importancia a su propia imagen positiva pero al mismo tiempo a la imagen positiva de la personalidad del otro» (Zuluaga y Echeverry, 2012, pp. 245-246).



TABLA 2. EJEMPLOS DE PRODUCCIÓN DE CUMPLIDOS DE HABILIDAD

CONTEXTO	CUMPLIDO	RESPUESTA AL CUMPLIDO	INFORMACIÓN ETNOGRÁFICA / COMENTARIO
9. Los interactuantes se encuentran en una cafetería y se saludan	A: Hola profe, qué más pues, ¿ya se graduó? B: Sí claro. Tengo tesis laureada A: ¡eeh, qué chicanera sos vos, Felicitaciones!	B: Ah, muchas gracias mijo, pero fue un esfuerzo grandísimo	Cumplido de hombre a mujer (compañeros de trabajo) y aparece al inicio de una interacción. El cumplido forma parte del saludo
10. La interacción ocurre en una casa de familia	Bueno, ya me tengo que ir, el almuerzo estuvo muy rico. Indio comido, indio ido, chao	Risas	La persona que produjo el cumplido es familiar (hermana) de uno de los miembros de la familia. El cumplido hace parte de la despedida
11. La conversación ocurre en un camerino de una universidad	Hasta luego home, Messi ¹	Risas	Cumplido de hombre a hombre. La producción del cumplido se hace al final de la conversación o de despedida

¹ Este ejemplo de despedida incluye la muletilla *home*, la cual es la abreviación de hombre.

ejemplo 10. En ocasiones esta expresión finaliza con la expresión *indio marica*, el cual tiene un tono vulgar (*indio comido*, *indio ido*, *indio marica*), pero en el ejemplo el hablante no produce la expresión completa, debido a la relación familiar entre los interlocutores. En el ejemplo 11 y al mencionar la palabra Messi y por la connotación que este nombre tiene en el mundo futbolístico, los hablantes comparten el lenguaje de humor en la interacción. Posiblemente la persona jugó un buen partido y lo comparan con esa gran estrella de fútbol. Con respecto a las respuestas, la risa se podría tomar como una respuesta de aceptación que el hablante utiliza para continuar con ese ambiente jocoso en la interacción.

Por otro lado, se encontró que en las respuestas sobresalen las estrategias de aceptar con la subestrategia de agradecer (*ah, muchas gracias*) y desviar con la subestrategia de explicar (*toque brazo*) (tabla 3).

En las respuestas de los ejemplos 12, 13 y 14, el hablante explica de alguna manera su respuesta (*vienen más artículos, gracias, pero...*) y realiza un juego de humor a nivel léxico-semántico, debido al lenguaje coloquial perteneciente al parlache que se incluye en las respuestas (*parcero, tesa*). Del mismo modo, en el ejemplo 14, la respuesta tiene también un tono humorístico, ya que el hablante utiliza la autocortesía y le da a entender implícitamente a su interlocutor que él hace buenos pases (*vos sabes... que yo hago buenos pases*) como un juego lúdico en la interacción sin que quede comprometida su imagen. Además, la risa ayuda a incrementar el juego lúdico. Con relación al ejemplo 15, la expresión (*toque, brazo*) significa que la persona ha hecho mucho trabajo deportivo y ostenta también, de una manera lúdica,





TABLA 3. EJEMPLOS DE RESPUESTAS DE CUMPLIDO DE HABILIDAD

CONTEXTO	CUMPLIDO	RESPUESTA AL CUMPLIDO	INFORMACIÓN ETNOGRÁFICA / COMENTARIO
12. Dos compañeros de trabajo interactúan en un pasillo	¡Eh, Pedrín, cómo estás publicando de bastante, te está rindiendo!	Um, y los que vienen parcerero, ja, ja, ja	Los interactuantes son hombres. El cumplido aparece en la mitad de la conversación
13. La interacción ocurre en una oficina	A: Me contaron por ahí que ya te graduaste B: Sí, gracias a Dios A: Felicitaciones hija, usted es una tesa	B: Ah, muchas gracias, pero le regalo lo de tesa Risas	Cumplido de mujer a mujer (compañeras de trabajo) y aparece al inicio de la interacción
14. Algunos jugadores de fútbol están en un camerino comentando acerca del partido de fútbol que acabaron de terminar	Huy parce, vos sos mero monstruo pa hacer pases largos.	Vos sabés (risas)	Cumplido hombre a hombre (compañeros de trabajo) El cumplido aparece en la mitad de la conversación
15. Los interactuantes se encuentran en una zona deportiva para ir de caminata	¡Uy, Marta, cómo estás de deportiva!	Gracias parcerero, toque (brazo) risas	Cumplido de hombre a mujer (familiares, cuñados)

su brazo bien tonificado. Finalmente, las respuestas anteriores están enmarcadas dentro de enunciados exclamativos y en ocasiones con el uso de interjecciones en posición inicial (*um, ay*).

En cuanto al instrumento de validación, el 1,3% de los participantes utiliza el recurso morfosintáctico para la producción del cumplido de habilidad, como una forma de aumentar la fuerza ilocutiva:

¿Cómo? Mero teso, quién lo ve!
Para algo tenía que servir
¡Eres superbueno! Ojalá puedas representarnos en los olímpicos

Con respecto a las respuestas del cumplido, se encontró que los informantes (5,7%) hacen uso del recurso morfosintáctico, para ponderar la respuesta. También, en algunos casos la risa acompaña la respuesta, al igual que el uso del parlache (*parcerero*):

Para que me vaya conociendo!, Jajaja
Ah tú sabes, la calidad no se improvisa
Parcerero, ¿usted con quién cree que está hablando?, con el mejor

4.3. CUMPLIDO DE POSESIÓN

Se encontraron dos ejemplos de cumplido de posesión, una para la producción y otra para la respuesta. En la producción del cumplido, se encontró que la expresión se ubica en el nivel morfosintáctico que ayuda a intensificar al cumplido (ejemplo 16) (tabla 4).

En la producción del cumplido del ejemplo 16, se encuentra el conector discursivo pragmático *eh*, que indica que el hablante ha terminado de producir su acto de habla. Se percibe uso del parlache por las palabras *bacano* (*bueno*) y *ricachones* (*ricos, con dinero*) y la *última* palabra contiene el sufijo *-ón* (*ricachones*) que sirve para aumentar la expresividad de una manera coloquial. Por otro lado, la sonrisa se puede tomar como una forma de *afiliación* hacia el interlocutor. De hecho, Bravo (2003) sostiene que cada sociedad construye una imagen básica en función de unos rasgos que los hablantes reconocen y se puede percibir «contenidos de la imagen social consensuados, los cuales no son estáticos, sino negociables en la interacción cotidiana» (p. 105). También, la autora divide la imagen básica en autonomía y afiliación. La primera involucra la percepción que tiene el mismo individuo de sí mismo y que otras personas tienen de él en un grupo determinado. La segunda tiene que ver con los comportamientos que reflejan cómo un individuo quiere verse y que otras personas lo vean en dicho grupo. Por lo tanto, la sonrisa se clasifica como un elemento que afilia a los interlocutores.

En cuanto a la respuesta del ejemplo 17, el hablante utiliza la estrategia de devolver con la subestrategia de animar, ya que motiva a su interlocutor a que se compre un celular de una manera coloquial y jocosa. También, se percibe el uso del parlache por las palabras *chichipato* (*gamín*) y el vulgarismo *güevón*. Finalmente, la risa acompaña a la respuesta del cumplido.

En cuanto al instrumento de validación, el 2,7% de los participantes utiliza también el recurso morfosintáctico para la producción del cumplido de posesión, como una forma de aumentar la fuerza ilocutiva:

Tenés mucha plata, ¡estás muy rico!
¡Qué parche de computador!, ¿de dónde se lo robó?, no mentiras, ¡Qué buen computador!
¡Qué buen PC!, ¡vos siempre tan caché!

Con relación a las respuestas del cumplido, se encontró que los informantes (3,1%) hacen uso del recurso morfosintáctico que ayuda a incrementar la carga expresiva. También, en algunos casos la risa acompaña la respuesta:

Jaja, se lo alquilo
¡Usted sabe!... La plata jode, jajaja
Hermano, ¿Pa qué estudiamos?



TABLA 4. EJEMPLOS DE PRODUCCIÓN Y RESPUESTAS DE CUMPLIDOS DE POSESIÓN

CONTEXTO	CUMPLIDO	RESPUESTA AL CUMPLIDO	INFORMACIÓN ETNOGRÁFICA / COMENTARIO
16. La conversación ocurre en un parqueadero de una urbanización residencial	¡Uy, qué carro tan bacano, estos ricachones sí viven muy bueno, eh!	Se sonríen los propietarios	Hombre a pareja de esposos que compraron carro nuevo. El cumplido aparece en la mitad de la conversación
17. En una pausa de una reunión una persona saca un celular	¡Eh, quisiera tener un celular como el tuyo!	Deje de ser chichipato y cómprese uno, guevón (risas)	Hombre a hombre / compañeros de trabajo. La situación ocurre en una oficina. El cumplido se presenta en la mitad de la conversación

5. CONCLUSIONES

En este artículo se ha reportado el análisis dialógico del humor en la producción y respuestas de los cumplidos en el instrumento de recolección de información de toma de notas. Los resultados indican que aparecieron más muestras del humor en el cumplido de apariencia, y esto concuerda con otros estudios (Manes y Wolfson, 1981; Reyes López, 2014) que confirman que el cumplido de apariencia es el que mayor regularidad presenta. Para la producción del cumplido y con fines humorísticos, el hablante utiliza el recurso morfosintáctico que ayuda a ponderar la fuerza ilocutiva del cumplido (*¡Uh, qué camisa tan bonita, mero papi!*). También, los hablantes hacen uso de interjecciones usualmente en posición inicial (*¡eeh, qué chicanera sos vos, Felicitaciones!*) y en ocasiones con léxico perteneciente al parlache (*¡Uy, qué carro tan bacano, estos ricachones sí viven muy bueno, eh!*). Del mismo modo, los interlocutores utilizan paremias (*indio comido, indio ido*) y nombres de personas famosas (*hasta luego home, Messi*) que ayudan a incrementar el grado de exclamación del humor en los cumplidos. Finalmente, los cumplidos se presentan en diferentes momentos de las interacciones: al inicio, en la mitad y al final.

Con relación a las respuestas, sobresale la estrategia de aceptar con la subestrategia de agradecer (*Muchas gracias, qué se va a tomar*). Lo anterior concuerda con Siebold (2008), quien sostiene que aceptar es la estrategia más común de respuesta. En ocasiones el hablante se vale de una autocortesía jocosa que es intencional y consciente (*¡Desde siempre, el que es bonito es bonito!*) y que posiblemente no evidencia riesgo de imagen. Por el contrario, esta autocortesía sirve para estrechar los lazos de solidaridad entre los interlocutores. También, la risa puede ser interpretada como una respuesta de agradecimiento y afiliación, o como un acompañamiento de respuesta que ayuda a elevar el tono jocoso de la respuesta. Se concluye que los interlocutores utilizan el humor con efecto afiliativo (DiCioccio, 2012) y de apoyo (Holmes, 2006). No obstante, se encontró un ejemplo donde el humor se presenta con un tono sarcástico (*Lindas las chicas, lástima la camiseta*), pero se atenúa un poco con el uso de la risa.



Finalmente, se utilizaron dos cuestionarios de hábitos sociales para validar los resultados del instrumento de toma de nota para la producción y respuesta de los cumplidos. Es importante anotar que los cuestionarios incluían elementos contextuales culturales en las situaciones hipotéticas para que las respuestas fueran válidas (Murillo, 2008). Este instrumento de recolección alterno ayudó a confirmar que los participantes producen los cumplidos de una manera expresiva como una forma de aumentar la imagen positiva del interlocutor. En cuanto a las respuestas, se encontró que los informantes también hacen uso de recursos morfosintácticos para afiliarse a su interlocutor. Para concluir, en este artículo se tuvo en cuenta la toma de nota como el instrumento principal y los cuestionarios de hábitos sociales como los alternos para validar o triangular la información. Es importante dar visibilidad a instrumentos de recolección de información que usualmente no aparecen en las publicaciones, y creemos que la toma de nota es un instrumento válido para presentar resultados de investigación.

5.1. LIMITACIONES

Este estudio no exploró las variables de género, edad y estrato socioeconómico. En estudios futuros sería importante tener en cuenta estas variables sociolingüísticas en el humor que se presenta en los cumplidos. También, se necesita un número mayor de ejemplos en la toma de nota para que sea una muestra más representativa. No obstante, el investigador se podría convertir en un recurso más de validación cuando este ha nacido y crecido en el contexto en donde se lleva a cabo el fenómeno lingüístico.

RECIBIDO: 24.10.2023; ACEPTADO: 23.10.2024.



BIBLIOGRAFÍA

- ALBERTOS DÍEZ, Cristina (2009). El lenguaje del humor como material didáctico para la clase de ELE. http://marcoele.com/descargas/enbrape/albertos_humor.pdf.
- ATTARDO, Salvatore (1994). *Linguistic theories of humor*. Mouton de Gruyter.
- BARROS GARCÍA, María Jesús (2012). Cumplidos y ofrecimientos: actividades de cortesía valorizadora en la conversación coloquial española. En Julio Escamilla Morales y Grandfield Henry Vega (Eds.), *Miradas multidisciplinares a los fenómenos de cortesía y descortesía en el mundo hispánico* (pp. 108-143). Universidad del Atlántico / Programa Edice.
- BARROS GARCÍA, María Jesús. (2011). *La cortesía valorizadora en la conversación coloquial española: estudio pragmalingüístico*. [Tesis doctoral inédita, Universidad de Granada]. <https://digibug.ugr.es/handle/10481/17612>.
- BARROS GARCÍA, Pedro (1990). La connotación contextual en el lenguaje humorístico. *ASELE*, Actas II, *Centro Virtual Cervantes*. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2866812>.
- BRAVO, Diana. (2003). Actividades de cortesía, imagen social y contextos socioculturales: una introducción. En Diana Bravo (Ed.), *Actas del I coloquio del programa EDICE* (pp. 98-108). Stockholm / Programa Edice.
- BUSTOS RUS, Juan Antonio (2007). Cumplidos. *Círculo de Lingüística aplicado a la Comunicación*, 31, 3-12. <http://www.ucm.es/info/circulo/no31/bustos.pdf>.
- CAMPO, E. y ZULUAGA J. (2000). Complimenting: a matter of cultural constraints. *Colombian Applied Linguistics Journal*, 2 (1), 27-41.
- CARO LOPERA, Miguel Ángel (2021). Del humor / ironía a la ofensa en el aula: algunos factores detonantes. *Enunciación*, 26 (2), 217-230. <https://doi.org/https://doi.org/10.14483/22486798.18472>.
- CHEN, Rong (1993). Responding to compliments. A contrastive study of politeness strategies between American English and Chinese speakers. *Journal of Pragmatics*, 20, 40-75. [https://doi.org/10.1016/0378-2166\(93\)90106-Y](https://doi.org/10.1016/0378-2166(93)90106-Y).
- CORDELLA, Marisa, LARGE, Heather y PARDO, Verónica (1995). Complimenting behavior in Australian English and Spanish speech. *Multilingua*, 14 (3), 235-252. <https://doi.org/10.1515/mult.1995.14.3.235>.
- CRAWFORD, Mary (2003). Gender and humor in social context. *Journal of Pragmatics*, 35, 1413-1430. [https://doi.org/10.1016/S0378-2166\(02\)00183-2](https://doi.org/10.1016/S0378-2166(02)00183-2).
- DI CIOCCIO, Rachel (2012). Humor as aggressive communication. http://www.kendallhunt.com/uploadedFiles/Kendall_Hunt/Content/Higher_Education/Uploads/Dioccio_1e_Ch6_Page-Proofs_021612.pdf.
- DYNEL, Marta (2011). Joker in the pack. Towards determining the status of humorous framing in conversations. En Marta Dynel (Ed.), *The Pragmatics of Humour across Discourse Domains* (pp. 217-241). John Benjamins.
- EGGINS, Suzanne y SLADE, Diana (1997). *Analysing Casual Conversation*. Cassell.
- GAETE, Tomás (2016). Tensiones entre humor, lenguaje y etnia. Una revisión de estudios académicos sobre humor e interculturalidad. *Revista Temas Sociológicos*, 20, 137-159. <https://doi.org/10.29344/07196458.20.161>.
- GÓMEZ CAPUZ, Juan (2002). Mecanismos del lenguaje humorístico. *Oralia. Análisis del discurso oral*, 5, 75-101. <https://doi.org/10.25115/oralia.v5i1.8441>.



- GRICE, Paul (1975). Logic and conversation. En Peter Cole y Jerry Morgan (Eds.), *Syntax and semantics* (pp. 41-58). Academic Press.
- HENAO, José y CASTAÑEDA, Luz (2001). *El parlache*. Editorial Universidad de Antioquia.
- HERBERT, Robert (1997). The sociology of compliment work in Polish and English. En Nikolas Coupland y Adam Jaworski (Eds.), *Sociolinguistics: a reader and coursebook* (pp. 487-500). Macmillan.
- HOLMES, Janet. (2006). Sharing a laugh: Pragmatics aspects of humor and gender in the workplace. *Journal of Pragmatics*, 38, 26-50. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2005.06.007>.
- HOLMES, Janet y MARRA, Meredith (2002). Having a laugh at work: how humour contributes to workplace culture. *Journal of Pragmatics*, 34, 1683-1710. [https://doi.org/10.1016/S0378-2166\(02\)00032-2](https://doi.org/10.1016/S0378-2166(02)00032-2).
- HOLMES, Janet (1988). Paying Compliments: A Sex-Preferential Politeness Strategy. *Journal of Pragmatics*, 12, 445-465. [https://doi.org/10.1016/0378-2166\(88\)90005-7](https://doi.org/10.1016/0378-2166(88)90005-7).
- JUCKER, Andreas (2009). Speech act research between armchair, field and laboratory: The case of compliments. *Journal of Pragmatics*, 41, 1611-1635. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2009.02.004>.
- LEECH, Geoffrey (1983). *Principles of pragmatics*. Longman.
- LINARES BERNABÉU, Esther (2020). Hacia un análisis del discurso humorístico reivindicativo desde la perspectiva de género. *Language Design Special Issue*, 131-151.
- LOPERA, Sergio (2013). Reflexiones sobre el uso del acto del habla de los cumplidos. *Íkala, revista de lenguaje y cultura*, 18 (2), 87-93.
- LOPERA, Sergio (2015). Estrategias de respuestas de los cumplidos. *Tonos Digital*, 29, 1-31.
- LOPERA, Sergio (2021). Acerca de las formas de tratamiento en los cumplidos. *Enunciación*, 26 (2), 208-216. <https://doi.org/10.14483/22486798.17937>.
- LÓPEZ MORALES, Humberto (1994). *Métodos de investigación lingüística*. Ediciones Colegio de España.
- MANES, Joan (1983). Compliments: A mirror of cultural values. En Nessa Wolfson y Elliot Judd (Eds.), *Sociolinguistics and Language Acquisition* (pp. 82-95). Newbury House.
- MANES, Joan y WOLFSON, Nessa (1981). The compliment formula. En Florian Coulmas (Ed.), *Conversational Routine: Explorations in Standardized Communication Situations and Prepatterned Speech* (pp. 116-132). Mouton Publishers.
- MELÉNDEZ ZARCO, Enrique (2021). El humor gráfico en tiempos de pandemia: una aproximación lingüística. *Senderos Filológicos*, 3 (1). <https://www.iifilologicas.unam.mx/senderosFilologicos/index.php/senderosPhilologicos/article/view/92>.
- MULHALL, Anne (2003). Methodological issues in nursing research. In the field: notes on observation in qualitative research. *Journal of Advanced Nursing*, 41 (3), 306-313. <https://doi.org/10.1046/j.1365-2648.2003.02514.x>.
- MURILLO, Jorge (2008). Sobre la metodología de investigación en estudios sobre el discurso de la cortesía: a propósito del empleo de cuestionarios de hábitos sociales. En Antonio Briz *et al.* (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral* (pp. 53-71). Universidad de Valencia.
- OJEDA ÁLVAREZ, Diego y CRUZ MOYA, Olga (2004). Yo me parto: oralidad, humor, gramática y pragmática, un cóctel lúdico para el aula de E/LE. *ASELE, Actas XV, Centro Virtual Cervantes*. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1421183>.



- POMERANTZ, Anita (1978). Compliment responses: notes on the co-operation of multiple constraints. En Jim Schenkein (Ed.), *Studies in the organization of conversational interaction* (pp. 79-112). Academic Press.
- RASKIN, Victor (1985). *Semantic Mechanisms of Humor*. D. Reidel Publishing Company.
- REES-MILLER, Janie (2011). Compliments revisited: Contemporary compliments and gender. *Journal of Pragmatics*, 43, 2673-2688. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2011.04.014>.
- REYES LÓPEZ, María (2014). ¡Qué gusto verte! El acto del cumplido, su respuesta y su comportamiento cortés en diálogos cinematográficos mexicanos. En José Infante Bonfiglio y María Eugenia Flores (Eds.), *La (des)cortesía en el discurso: perspectivas interdisciplinarias (imagen, actos de habla y atenuación)* (pp. 181-234). Universidad Autónoma de Nuevo León.
- ROMERO VELAZCO, Pablo (2021). *El humor como construcción discursiva de identidades sociales y conflicto ideológico. Un estudio desde la retórica constructivista y el análisis del discurso social*. Universidad de Valladolid.
- SCHEGLOFF, Emanuel y SACKS, Harvey (1973). Opening up Closings. *Semiotica*, 8 (4), 289-327. <https://doi.org/10.1515/semi.1973.8.4.289>.
- SIEBOLD, Kathrin (2008). La cortesía verbal en los cumplidos y en las respuestas a los cumplidos en español y alemán. En Antonio Briz et al. (Eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral* (pp. 318-342). Universidad de Valencia.
- VIGARA TAUSTE, Ana María (1994). Sobre el chiste, texto lúdico. <http://pendientedemigracion.ucm.es/info/especulo/numero10/chiste.html>.
- WOLFSON, Nessa (1983). An Empirically based analysis of complimenting in American English. En Nessa Wolfson y Elliot Judd (Eds.), *Sociolinguistics and Language Acquisition* (pp. 82-95). Newbury House.
- YOUSEFVAND, Zohreh (2010). Study of compliment speech act realization patterns across gender in Persian. *Arizona Working Papers in SLA & Teaching*, 17, 91-112.
- YUAN, Yi (2001). An inquiry into empirical pragmatics data-gathering methods: Written DCTs, oral DCTs, field notes, and natural conversations. *Journal of Pragmatics*, 33 (2), 271-292. [https://doi.org/10.1016/S0378-2166\(00\)00031-X](https://doi.org/10.1016/S0378-2166(00)00031-X).
- YUS, Francisco (2003). Humor and the search for relevance. *Journal of Pragmatics*, 35 (9), 1295-1331. [https://doi.org/10.1016/S0378-2166\(02\)00179-0](https://doi.org/10.1016/S0378-2166(02)00179-0).
- ZULUAGA, Francisco y ECHEVERRI, Darío (2012). Entrevista con Henk Haverkate sobre las fórmulas de cortesía. *Lingüística y Literatura*, 33 (62), 245-251. <https://doi.org/10.17533/udea.lyl.14534>.

